weerbaarheid niet te verliezen, als gevolg van een snede / scheur in de anker(s). Nochtegen, dat blootstelling aan UV strahling en weersomstandigheden door gebruik zijn en verminderende invloed op de weerbaarheid van de ankers.
Let op: de smalle/smallere ankers zijn niet geschikt voor gebruiksvoeten bestaat 140°C.
Bronde ankersluiten EN 566: Verschillende soorten gebruik zijn weergegeven op **tekeningen 1-4**. De kracht van de ronde ankerlus wordt bepaald door de positionering ervan (Fig.1). Bij bevestiging aan platen, verdeelplaten, ringen, lussen, kabels, ijzeren en aliërlei andere soorten van bevestiging dient men gebruik te maken van een koppeling (**Fig.4**) bij gebruik van een ankerlus.
Daisy chain EN 566: Daisy chains moeten worden gebruikt zoals weergegeven in **Fig.5-14**. De sterkte van de Daisy chain wordt bepaald door de positie van de koppelingsstukken. Fig.5 toont de sterkte van Daisy chain aan het hartas te bevestigen, volg de instructies zoals weergegeven in **Fig.6-10**. Als de Daisy chain niet gebruikt wordt, dient de sluitring van de koppelingsstuk gesloten te worden (**Fig.14**. Gebruik zoals weergegeven in **Fig.4-14** is niet conform EN 566, en komt overeen met specifiek gebruik voor algemene en specifiekere toepassingen. Bescherming tegen het vallen van een hoogte wordt gegarandeerd.
Kastop: De kastop voldoet aan EN 566 (**Fig.15**). Wordt alle aangeraden om de karabijnhak in het oogeind gedeelte in de richting van de grote as te laten werken.
CONTROLE EN ONDERHOUD
De gebruiker dient de uitrusting van verzekeren dat alle onderdelen van het verankeringssysteem waarop/aan de ankers is geplaatst, geschikt is voor het gebruik.
REVISIE
De veiligheid van de gebruikers is afhankelijk van een continue efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting. In aanvulling op de normale inspecties die verplicht zijn voor, gedurende en na elk gebruik, moet dit product ieder 12 maanden onderzocht worden door een vakkundig persoon, vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product. Deze datum en de van de volgende controles moeten op de onderhoudskaart van het product worden aangetekend: bewaar de controlekaart zodat u de aanspraken van fabrieksgarantie de volledige levensduur van het product. Controleer de leesbaarheid van de markeringen op het product. Wanneer een van de volgende gebreken zich voordoet, dient dit product direct en voorgoed buiten gebruik te worden gesteld:
• aanwezigheid van scheurtjes en / of verschroeide plekken op de lussen
• aanwezigheid van scheurtjes en / of verschroeide plekken op de stiksels
Als het product of onderdelen daarvan van twijfelachtige kwaliteit zijn, moeten zij vervangen worden, van in twijfelgevallen. Elk element dat deel uitmaakt van een veiligheidssystem kan beschadigd raken tijdens een val en dient alijdd te worden geïnspecteerd voordat men het opnieuw gebruikt. Controleer dat bij een eventuele val beltroken is geweest met vervangen worden, aangezien er structurele schade kan zijn zonder dat dit zichtbaar is.
LEVENSDUUR
De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en eindigt in elk geval, rekening houdend met de opslag, aan het einde van het tweedde jaar na fabricage (bijv. fabricage 2022, levensduur tot einde 2034). Als levensduur moet worden aangemerkt de periode waarin zich geen voorvallen voordoen die het product zouden kunnen beschadigen. Als gevolg van de aard van eerste ingebruikname van het product minsteins eens per 12 maanden periodieke inspecties worden uitgevoerd, waar van de resultaten op de productkaart van het product worden aangetekend. De volgende factoren kunnen echter de levensduur van het product verkorten: intensief gebruik, slechte aan compromisten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, uitkuringen, snoden, hevige schokken, gebruik en opslag in vochtige of zoutrijke omgeving, enz. Wanneer bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact opnemen met Camp Safety Department.
TRANSPORT
Beschermt het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION
Gruppen C.A.M.P. ger sitt produktansvar i enlighet med hjälp av lätta och tyskspråkiga produkter. Produkterna är gjorda av det bästlämpade material som finns att certifierat kvalitetssystem - allt för att kunna erbjuda en av säker och tillförlitlig produkt. Vederbrärande anvisningar är ämnade för att informera om hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och förvara instruktionen.** Ifall instruktionen som följer med produkten inte finns på ditt land finns sajten www.camp.fi. Ej förskräcken om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida. Begär en kopia av den tryckt bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.
ANVÄNDNING
Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under övervinnande av tränade och kompetenta personer. Ifall instruktioner är inte ut begreepsstingnstekniik, bergsklättring eller andra aktiviteter av den typen. Är nästa ha genomgått en lämplig utbildning innan du använder denna utrustning. Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till, kan innebära fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktunderhåll kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller dödfall. Användaren måste vara lämplig ur medicinsk synpunkt och i stånd att säkerställa sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Produkten får endast användas av personer som kan inte ändras. Produkten ska inte ändras eller kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska till gränsvärdena för varje artikel som det av utrustningen. I dessa instruktioner visas några exempel på en oriktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kränas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig utrustning.
UNDERHÅLL
Rengöring av grip- och plastdelar: tvättas endast med mjuk vatten och en neutral tvål (maximeptarur: 30°C) torkas på naturlig väg och längt från direkta solvärmen. *Rengöring av metalldelar:* rengör med mjuk vatten och lätt torka. *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperaturer under 80°C för att inte produkterna ska skadas eller förstöras. *Kemikalier:* undvik produktens kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan på påverkat produktegenskaperna eller skada den.
FÖRVARING
Förvara produkten utan förpackning på en svalt, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra faktiska ovanstående faktorer.
ANSVAR
Produkt eller delar som visar tecken på skador eller slitage bör ej vidare tas i bruk. Garantien dekker ikke: normal slitasje, endringer eller forny elser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes uskjikt, forsømmelser eller annen enn tillitsvelt bruk.

SPESIFIKK INFORMASJON SET

BRUK
Bruksområde
Produktet skal brukes som beskyttelse mot fall fra høyde under fjellklatring og andre sportsgrener der man bruker lignende teknikker.
Bruk
Bruk av dette utstyret, kombinert med andre deler av verneutstyret for forebygging av fall fra store høyder, må være i overensstemmelse med disse spesifikke bruksinstruksjonene og i samsvar med følgende gjeldende standarder. Lengden på kopplingsinnretningen må tas i betraktning når den brukes sammen med et fallstoppsystem, siden det har en innvirkning på fallhøyden. Unngå at verbindet kommer i kontakt med skarpe kanter under bruk, for å hindre at mottakeren forringes eller verbindet kutter. Fukt,tøyer, kulde, utsettelse for UV-stråling og aldring som skyldes bruk reduserer ogsåverbindene styrkeevne.
Vikting: smeltepunktet for polietylen med høy motstand er 140°C.
Verbindningar EN 566: Forskjellige bruk av verbindene er indikert i **tegningene fra 1 til 4**. Motstanden til verbindingen avhenger av plasseringen av denne (Fig.1).
Sikringer, plater, ringer, kiler, regulerbare kiler og andre festepunkter må være kjøpt i henhold til produsentens bruksanvisninger.
Daisy chain EN 566: Daisy Chain må brukes som indikert i **Fig.5-14**. Motstanden til Daisy Chain avhenger av koplingsdelene i henhold til **Fig.6**. Fig.5 viser styrken til Daisy Chain til selen, felig indikasjonene i **Fig.6-10**. Når Daisy ikke lenger er i bruk, plassere den i den svit i **Fig.14**. Brukemåtene som er indikert i **Fig.4-14** er ikke i overensstemmelse med EN 566, de viser til en spesifikk klatrebruk der den ikke garanterer noen beskyttelse mot fall fra høyden.
Kastop: Vi anbefaler en Karstop C.A.M.P. (**Fig.15**) slik at karabineren jobber i den nederste delen i retningen hovedbelastning.
KONTROLL OG VEDLIKEHOLD
Brukeren skal kontrollere at alle festeanordninger som forankringsmekanisme (remmer og sluinger) er festet til, skal være egnet til bruken.
REVISJON
Brukernes sikkerhet avhenger av fortsatt effektivitet og holdbarhet av utstyret. Produktet skal undersøkes av en kompetent person i henhold til produsentens anvisninger, en av kvalitet person hver 12. måned etter første gang produktet tas i bruk. Dato for produktet skal noteres i produktkortet. Produktet skal undersøkes i henhold til produsentens bruksanvisninger for kontroll og konsultasjon under hele produktets levetid. Kontroller at merkingen er fortsatt leselig. Hvis en av følene oppgitt nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:
• det er et sprekk i sømmene / sømmene
• det er kutt og/eller brennmerker på sømmene
Produktet må skiftes ut hvis det er defekt eller slitt, også ved tvil. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres før produktet brukes igjen. Produktet kan ikke garanteres i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan bl.blit.ødelagt usynlige strukturskader.
RESIKTIKHET
Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden alliikevel mindre. I det angitte produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsdatet er 2022, har produktet en levetid til slutten av 2034). Denne levetiden er ikke nødvendigvis den samme som det tidsrommet som produktet er i bruk, og det bestemmes av at det uttrekes levetiske kontroller hver 12. måned fra første gang produktet er i bruk, og at kontrollen blir registrert på produktkortet. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, skader på delene, kontakt med kjemiske stoffer, høye temperaturer, skraper, kutt, kraftige støt, feil bruk og oppbevaring. Kontakt C.A.M.P. Safe eller forhandleren hvis du er i tvil om produktets sikkerhet.
TRANSPORT
Tilstrekkelig produktet med de ovennevnte risikoene.

POLSKI

INFORMACJE OGÓLNE
Grupa C.A.M.P. wprowadza na rynek produkty zgodnie z najnowszymi technologiami. Zostały one zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja służy do zapoznania użytkownika z zasadami bezpiecznego korzystania z produktu. Zachować na okres jego żywotności. **niniejszą instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem i zachować**, w przypadku sprzedaży produktu należy przekazać nabywcy instrukcję. Deklaracja zgodności WE można pobrać z tej samej strony. Sprzedawca jest zobowiązany dostarczyć instrukcję użytkowania w języku kraju, w którym wyrób jest sprzedawany.
ZASTOSOWANIE
Z tego sprzętu mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kwalifikacje lub osoby pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Niniejsza instrukcja nie omawia podstawowych umiejętności wspinaczkowych, jak na przykład wspinaczka innego zwyjaczego i nim sportu. aby móc korzystać z tego sprzętu, należy wcześniej ukończyć odpowiednie szkolenie. Wspinaczka górska, a także inne sporty, w uprawianie może być użyty ten produkt, są potencjalnie niebezpieczne, Nieprawidłowy wybór, błędne użycie lub brak konserwacji produktu mogą spowodować uszkodzenia, poważne obrażenia lub śmierć. Pod względem zdrowotnym użytkownik musi być zdolny do kontrolowania swojego bezpieczeństwa i reagowania w sytuacjach zagrożenia. Wyrobu należy użyć wyłącznie w opisanym poniżej sposobie, wyrobu nie wolno w żaden sposób zmieniać lub łączyć z innymi artykułami o odpowiedniej charakterystyce oraz w zgodzie z europejskimi normami (EN). Należy zwrócić uwagę na wartości graniczne dla każdego przyczyna część wyposażenia. W niniejszej instrukcji przedstawiono przykłady nieprawidłowego zastosowania, ale istnieje wiele innych możliwości nieprawidłowego, zastosowania, ale istnieje wiele innych możliwości nieprawidłowego zastosowania. Jeśli to możliwe, należy traktować ten produkt jako osobistą ochronę.
KONSERWACJA
Czyszczenie części wykonanych z tkaniny i plastiku: myć tylko miękką wodą z dodatkiem neutralnego mydła (Temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wysychania z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. Czyszczenie części wykonanych z metalu: użyć czystej wody i wytrzeć. *Temperatura:* przechowywać w temperaturze poniżej 80°C, aby uniknąć uszkodzenia produktu. *Chemikalia:* unikać kontaktu produktu z chemicznie wrażliwymi wyrobami w przypadku kontaktu z reagentami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić charakter produktu.
PRZECHOWYWANIE
Przechowywać rozpakowany produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł światła i ciepła, dużej wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrących i innych czynników fizycznych i chemicznych.
ODPOWIEDZIALNOŚĆ
Spółka C.A.M.P. Safe lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami produktu dokonanymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłowe i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wyrobu. Ewentualne pytania należy kierować do firmy C.A.M.P. Safe oraz do korzystania z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za wprowadzenie do obrotu produktów niezgodnych z obowiązującymi przepisami, zapisy oparcia sposób, w jaki w przypadku zagrożenia może zostać skutecznie zastosowane przepisowania akcja ratunkowa. Są Państwo osobiście odpowiedzialni za swe działania i decyzje: jeśli nie są Państwo w stanie poradzić sobie ze zwiększonym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z produktu.
TRZYLETNIA GWARANCJA
Okres gwarancji mierzony wrobu wynosi 3 lata począwszy od daty dokonania zakupu, i dotyczy wad materiału lub wad fabrycznych. Gwarancja nie obejmuje: niekaran za normalne zużycie, modyfikacje, nieprawidłowe przechowywanie, korozji, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zaniedbaniem oraz użyciem, do którego wyrób nie został przeznaczony.

INFORMAC JE SZCZEGÓŁOWE

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Zakres stosowania
Produkt przeznaczony jest do ochrony przed ryzykiem upadku z wysokości podczas uprawiania alpinizmu, wspinaczki i innych sportów pionowych, które używają podobnych technik.
Zastosowanie
Korzystanie z tego sprzętu, w połączeniu z innymi elementami wyposażenia do ochrony przed upadkiem z wysokości, musi być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi i z obowiązującymi normami. Długość łącznika należy uwzględniać, jeżeli stosuje się go razem z przyrządem do zatrzymywania upadków z wysokości, ponieważ wpływa ona na wysokość upadku. Podczas użytkowania należy unikać kontaktu taśmy z ostrymi krawędziami, mogłoby to bowiem powodować znaczną utratę wytrzymałości lub przecięcie taśmy. Wilgoć, mróz, ekspozycja na promieniowanie UV i starzenie powodowane użytkowaniem także zmniejszają wytrzymałość taśmy.
Vikting: temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości wynosi 140°C.
Pętle wykonane z taśmy EN 566: Różne zastosowania taśmy zapewnia **rysunkach od 1 do 4**. Wytrzymałość pętli z taśmy zależy od jej położenia (**rys. 1**). Haki, płytki, pierścienie zwyczajne, kliny, regulowane kliny, wkręty do lubi i inne punkty kotwiczenia muszą być pozłacane do pętli za pomocą karabińca (**rys. 4**).
Łańcuch Daisy EN 566: Łańcuch Daisy Chain powinna być używana tak, jak pokazano na **rys. 5-14**. Wytrzymałość pętli Daisy Chain zależna się w zależności od położenia łącznika (**Rys. 6**). **Rys. 5** przedstawia wytrzymałość pętli Daisy Chain na wysokości, należy postępować zgodnie ze wskazówkami na **rys. 6-10.** Kiedy nie używa się już pętli Daisy Chain, układa się tak, jak pokazano na **rys.14.** Zastosowania przedstawione **na rys.4-14** nie są zgodne z normą EN 566, są to zastosowania szczególne, specyficzne dla alpinizmu i wspinaczki, w których ochrona przed upadkiem z wysokości nie jest zagwarantowana.
Karstop: Urządzenie Karstop C.A.M.P. (**rys. 15**) stosuje się, po to, aby karabiner umożliwiał się wskazywał w kierunku pionowej i pracował w dolnej części, w kierunku głównej osi.
KONTROLA I UTRZYMANIE
Użytkownik musi upewnić się, że materiały pomocnicze, na których ma być mocowany lub przymocowany sprzęt, są odpowiednie do tego celu.
PRZEGLĄD
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od ciągłej sprawności i trwałości urządzenia. Oprócz zwykłej kontroli wzrokowej przeprowadzanej przed, podczas i po każdym użyciu, produkt musi być poddany kontroli przeprowadzonej przez osobę posiadającą kompetencje osobę co 12 miesięcy począwszy od daty pierwszego użycia produktu. Kontroler ma obowiązek zapisać wyniki kontroli w dokumentacji należy przechowywać w celu kontroli i późniejszego korzystania przez osoby kontrolujące. Należy sprawdzić, czy oznaczenia produktu są czytelne. W przypadku którejś z poniższych wad, produkt nie nadaje się do dalszego użytku:
• obecność nacięć / kłów przyjałem na pasach
Jeśli wyrób lub kilka jego części, w tym pasy, zostanie lub wadliwe, należy je wymienić, również w przypadku jednym wątpliwości co do ich dobrego stanu. Każdy z elementów wchodzących w skład systemu zabezpieczającego ma możliwość uszkodzenia podczas upadku i z tego względu musi być zawsze skontrolowany przed ponownym użyciem. Jeśli produkt był w trakcie upadku, należy skontrolować go pod kątem ewentualnych uszkodzeń, ponieważ mogą wystąpić strukturalnych uszkodzeń nawet, jeśli nie widać ich na zewnątrz.
OKRES ŻYWOTNOŚCI
Okres żywotności produktu wynosi 10 lat, licząc od daty pierwszego użycia produktu i przy uwzględnieniu warunków magazynowania; produkt może być w żadnym przypadku użyty po upływie dwunastego roku od daty produkcji (np. rok produkcji 2022, okres użytkowania do końca roku 2034). Produkt można użytkować przez wskazany powyżej okres czasu, jeśli nie pojawiają się przyczyny powodujące wyłączenie go z użytku i jeśli wszystkie elementy wyposażenia są w dobrym stanie. Okresu żywotności zapisywania ich wynikiem w karcie użytkowania wyrobu. Poniższe czynniki mogą zmniejszyć okres żywotności produktu: częste korzystanie, zanieczyszczenia, kontakt z uszkodzenia części wyrobu, kontakt z substancjami chemicznymi, wysokie temperatury, uderzenia, ostre krawędzie, wilgoć, przechowywanie i eksploatacja zalecanej konserwacji. W przypadku wątpliwości, czy produkt nadal zapewnia odpowiednie bezpieczeństwo, należy skontaktować się z firmą C.A.M.P. Safe lub dystrybutorem.
RAPORT
Chroni wyrób przed wyżej wymienionymi czynnikami.

ČEŠTINA

VŠEOBECNÉ INFORMACE
Společnost C.A.M.P. dodává výrobky v souladu s nejnovějšími technologiemi pro potřeby horolezců. Jsou to výrobky spolehlivé a bezpečné, protože jsou testované a vyrábené v rámci certifikovaného systému, jsou v souladu s příslušnými evropskými normami. Přiložené návodu: **návod si přečtěte, prostudujte a uschovejte ho.** V případě prodeje výrobku je prodávající povinen předat kupujícímu tento návod. Prohlášení o shodě EU se lze stáhnout z téhož stránek. Prodejce musí poskytnout návod k použití v jazyce, v jehož zemi je výrobek prodáván.
POUŽITÍ
Tento zařízení smí používat pouze osoby kompetentní a proškolené, nebo pod dohledem osob proškolených a kompetentních. Tyto pokyny Nám neposkytnou dostatečné znalosti lezení na skalách, a jiné sportovní aktivity, na které je tento produkt určen. Nedbání pokynů může vést k vážným zranění nebo smrti. Uživatel musí být zdravotně způsobilý, schopen dbát na vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace. Výrobek smí být používán pouze k účelům, pro které byl navržen. Výrobek nesmí být upraven ani kombinován s jinými artikly vhodných vlastností a v souladu s evropskými předpisy (EN) Je pamatuje na omezení výrobku. Tento návod obsahuje pouze pár příkladů nesprávného zastoupený některé z příkladů nevhodného použití, ale existuje mnoho dalších nesprávných způsobů použití. Pokud je to možné, zacházejte s tímto výrobkem, jako s osobní bezpečnostní výbavou.
ÚDRŽBA
Čištění textilních a plastových částí: umyjte výrobek slabou vodou s neutrálním mýdlem (maximální teplota 30°C) a nechte ho volně vyschnout mimo zdroje tepla. *Čištění kovových částí:* vyčistěte vodou a vytřete. *Teplota:* uchovávejte výrobek v teplotě nižší 80°C, aby nedošlo k poškození. *Chemikálie:* zabraňujte výrobek v případě kontaktu s chemicky citlivými výrobky v případě kontaktu s reagenty chemickými, rozpouštědly nebo palivy, které mohou způsobit změnu jeho vlastností.
SKLADOVÁNÍ
Bezpečný výrobek skladujte na suchém a chladném místě, vzdálený od světla a zdrojů tepla, zvýšené vlhkosti, ostrých předmětů, hran, substancí žíravých korozí, nebo jakoukoliv možné poškození.
ZODPOVĚDNOST
Společnost C.A.M.P. Safe, nebo distributor, nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt, způsobené nesprávným používáním výrobku, nebo v případě modifikovaného výrobku. Je odpovědností uživatele podržet a dodržovat pokyny výrobku a bezpečného používání každého výrobku dodaného firmou C.A.M.P. Safe, nebo jejím prostřednictvím a používat jej k činnostem, ke kterým byl vyroben použitím k bezpečnostnímu. Jste osobně odpovědní za vaše rozhodnutí a jednání: pokud nejste schopni zvládnout zvýšené riziko a nebezpečí, nemůžete tento produkt používat.
TŘÍLETÁ ZÁRUKA
Záruka se vztahuje třílETÁ záruka na všechny materiálové nebo výrobní vady od data nákupu. Záruka nepokrývá: běžné opotřebení, změny a úpravy, nesprávné skladování, korozi, škody v důsledku nehod, nedbalosti a použití, pro které tento výrobek není určen.

SPECIFICKÉ INFORMACE

NÁVOD K POUŽITÍ
Oblast použití
Výrobek je určen k ochraně před rizikem pádů z výšky při alpinismu, horolezectví a při jiných vertikálních sportech, které používají podobné techniky.
Použití
Použití tohoto zařízení v kombinaci s dalšími součástmi vybavení k ochraně proti pádu z výšky musí být v souladu s těmito specifickými pokyny k použití a s souladu s platnými normami. Při použití tohoto zařízení v spojení s prvkem pro zastavení pádu z výšky, protože má vliv na výšku pádu. Během používání se vyvarujte kontaktu popruhu s ostrými hranami, protože to může vést k ztrátě pevnosti popruhu. Vlhkost, mráz, vystavení UV paprskům a stárnutí způsobené používáním také snižují pevnost popruhu.
Pozor: teplota tavení vysoce pevného polyetylenu je 140°C.
Popruhové smyčky EN 566: Různé použití popruhu jsou uvedena na výkresech 1 až 4. Pevnost kroužku z popruhu závisí na jeho umístění (**obr. 1**). Kluzky, destičky, kroužky, pružinu, nastavitelné klíny, hřeby do lebky a další kotevní body musejí být připojeny k popruhu pomocí karabiny (**obr. 4**).
Řetízek Daisy EN 566: Řetízek Daisy Chain by měl být používán tak, jak je to uvedeno na **obr. 5-14**. Pevnost Daisy Chain se mění podle polohy použití karabiny (**obr. 5, 11-13**). Chcete-li Daisy Chain připevnit k postroji, postupujte dle pokynů na **obr. 6-10**. Když se Daisy Chain již nepoužívá, je umístěn do tak, jak je to znázorněno na **obr. 14**. Použití uvedená na **obr. 4-14** neodpovídají normě EN 566, odpovídají specifickému použití při alpinismu a horolezectví, kde ochrana proti pádu z výšky není zaručena.
Karabina Karstop: Karabina Karstop C.A.M.P. (**obr. 15**) se používá k tomu, aby karabina pracovala ve směru jejího hlavního osy.
KONTROLA A ÚDRŽBA
Uživatel se musí ujistit, že nosné materiály, na nichž je upevněno kotevní zařízení (popruh), jsou pro tento účel vhodné.
REVIZE
Bezpečnost uživatelů závisí na průběžné využitelnosti a životnosti výbavení. Kromě běžné vizuální kontroly, kterou je nutné uskutečnit před, během i po použití výrobku je nutná kontrola provedená kompetentní osobou každých 12 měsíců od data prvního použití výrobku; registrace tohoto data a následujících kontrol se musí uvést na provozním deníku výrobku. Kontrolní osoba musí provádět kontrolu v souladu s pokyny dodavatele. Zkontrolujte také čitelnost označení na výrobku. Pokud objevíte na výrobku kterékoliv z následujících vad, výrobek nepoužívejte:
• přítomnost řezů a/nebo popálenin popruhů
• přítomnost trhlin a/nebo popálenin šití
Pokud se u výrobku, nebo jednotlivých částí výrobku známky opotřebení, nebo vadný popruh vyvolá pochybnosti o jeho dobrém stavu, je nutné jej vyměnit. Každý prvek sloužící bezpečnostního systému může být poškozen během pádu, proto musí být zkontrolován, dříve než se znovu použije. Výrobek musí být po vážném pádu vyměněn, neboť by došlo k neviditelným poškození.
ŽIVOTNOST
Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započtením doby uložení a nemá se používat po uplynutí desátého roku od data výroby (například, pokud byl výrobek vyroben v roku 2022, životnost je do roku 2034). Životnost výrobku se musí chápat tak, pokud nevstanou okolnosti, které by výrobku mohly poškodit. Životnost výrobku lze tak chápat z provozu a pokud se bude provádět pravidelné kontroly každých 12 měsíců od dne dle prvního použití. Tyto kontroly musí být zaznamenány na kartě výrobku. Dodržte pokyny výrobek kontroly do provozního listu výrobku. Faktory snižující životnost výrobku jsou: intenzivní používání, poškození částí výrobku, kontakt s chemickými látkami, zvýšená teplota, podmínky, zátěry, silné údery, nesprávné používání a údržba. V případě pochybností o bezpečnosti výrobku se kontaktujte prosím oddělení bezpečnosti společnosti C.A.M.P. Safe nebo distributora.
PRÁVNÍ
Výrobek chraňte před výše uvedeným nebezpečím.

SLOVENSKI

SPLOŠNE INFORMACIJE
Skupina C.A.M.P. izpolnjuje zahtevane standarde varnosti z lahkimi in inovativnimi izdelki. Izdelki so narejeni, testirano in proizvajano v skladu s certifikacijo sistemom kvalitete, tako da lahko zagotovijo najvišjo varnostno in kakovostno raven. To navodilo so namenjena valemu seznanjanju o uporabi izdelka pred njegovo uporabo (izpolnjevanje). **Zato si navodila prebertite in shranite.** Ob izročitvi izdelka snamete s spletnega mesta **www.camp.fi.** Izjavo EU o skladnosti je mogoče prenesti s te spletne strani. Prodajalec je dolžan izročiti navodila za uporabo v jeziku dotične, v kateri se izdelek prodaja.
UPORABA
To opremo smejo uporabljati le izurjene in usposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih oseb, ki imajo ustrezno znanje. Ta navodila ne vsebujejo osnovnega plezanja, alpinizma ali drugih povezanih dejavnosti: preden uporabite to opremo, morate biti le ustrezno usposobljeni. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je ta oprema namenjena, so potencialno nevarne dejavnosti, ki lahko vodijo do poškodb ali smrti. Uporabo in vzdrževanje tega izdelka lahko povzročijo poškodbe, hude rane ali smrt. Uporabnik mora biti zdravstveno primerno, sposoben ukrepati v primeru nevarnosti in ukrepati v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na naše, ki je izdan v nadzornega. Izdelka ni se ne smejo spreminjati, kombinirati z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti ustrezne lastnosti in biti v skladu z evropskimi normami (EN). Upoštevajte omejitve izdelka. Ta navodila vsebujejo nekaj primerov nepravilnega zastoupený. Kljub temu se navedeni le nekateri primeri nepravilne uporabe. Primerov nogačne uporabe pa je mogoče vel in vedno si bo mogoče navesti niti si jih predstavljati. Če je mogoče, naj ta izdelek spadajo ena sami osebi.
VZDRŽEVANJE
Čiščenje tekstilnih in plastičnih delov: Operite izključno z mehko vodo in nevtralnim milom (temperatura maksimalna 30°C) in pustite, da se izsušijo naravno, ne izpostavljeni virom toplote. *Čiščenje kovinskih delov:* Operite z mehko vodo in osušite. *Temperatura:* Izdelka ne izpostavljajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko ogrozilo njegovo učinkovitost in varnost njegovih uporabnikov. *Kemične snovi:* Izdelek izvarite, če prejete i ali kontrolirano nepravilno, ali lahko spremenijo lastnosti izdelka.
HRANBA
Izdelek brez embalaže hranite v svedem in suhem prostoru, dalеč od sevčlnje in virov toplote, visoke stopnje vlažnosti, dalеč od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vsakršnih možnih poškodb.
ODGOVORNOST
Podjetje C.A.M.P. Safe oziroma distributer ne bosta priznala odgovornosti za poškodbe, rane ali smrt zaradi nepravilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Izpolnjevanje navodil za uporabo in ravnanje z izdelkom je razume in upoštteva navodila za pravilno in varno uporabo valega izdelka, ki je bil dobavljen od podjetja C.A.M.P. Safe ali prek njega; da uporabljaš ugo izdelek le za namene, za katere je bil izdelan, v skladu z veljavnimi postoke. Pred uporabo opreme premislite, kako bi v primeru nevarnosti izpeljali varno in učinkovito akcijo. Osebno ste odgovorni za vaše odločitve in ravnanje: uporabljate to opremo, če niste sposobni spopsti s tem povezanih nevarnosti.
GARANCIJA LETNE
Za izdelek ima 3 letno garancijo od datuma nakupa, ki velja za vse napake materiala ali izdelave. V garancijo ne spadajo: običajna izraba, modifikacije, ki so predelane, malomarna hranba, korozija, poškodbe zaradi nesreč in malomarnosti ter nadin uporabe, za katere to izdelek ni izdelan.

SPECIFIČNE INFORMACIJE

NAVODILA ZA UPORABO
Področja uporabe.
Izdelek je namenjen varovanju pred nevarnostjo padcev z višine pri prakticiranju alpinizma, plezanja in drugih vertikalnih športov, pri katerih se uporabljajo podobne tehnike.
Uporaba
Uporaba te opreme v kombinaciji z drugimi komponentami opreme za varovanje pred padci z višine mora potekati v skladu tako s temi specifičnimi navodili za uporabo kot s veljavnimi standardi. Dolžina povezovalnega elementa je pomembna, saj vpliva na višino padca. Med uporabo se izogibajte stiku trakov z ostrimi robovi, saj lahko povzroči znatno zmanjšanje nosilnosti ali nastanek zarez. Nosilnost traku zmanjšujejo tudi vlaga, nizke temperature, izpostavljenost UV žarkom in starost zaradi uporabe.
Pozor: Talilna temperatura visokokonopnega polietilena je 140 °C.
Zanke trakov EN 566: Različne zanke trakov so podane na **slikah od 1-4.** Nosilnost zanke ocenna traku je odvisna od položaja (**slika 1**). Kline, plošče, ležijoteni sovrstvi, ročaji, vijaki za lobanjo, nastavljive kline, vijaki za lobanjo in drugi pritrdilni elementi morajo biti pritrjeni na zanke s karabinom (**slika 4**).
Verigo Daisy EN 566: Daisy Chain je treba uporabljati kot je prikazano na slikah 5-14. Nosilnost Daisy Chain je odvisna od položaja vpenjanja (**slika 5, 11-13**). Za pritrditev Daisy Chain na varovalni pas sledite navodilom na **slikah 6-10**. Ko Daisy Chain ne uporabljate več, jo namestite, kot je prikazano na **sliki 14**. Uporabe, ki so prikazane na **slikah 4-14**, niso skladne z EN 566, ustrezajo specifičnim uporabi v alpinizmu in plezalstvu, kjer ne zagotavljajo zaščite pred padcem z višine.
Karabiner Karstop EN 566: (**slika 15**) je priporočljiva, da vpenka deluje v spodnjem delu v smeri glavne osi.
PREVERJANJE IN VZDRŽEVANJE
Uporabnik se mora prepričati, da so podporni materiali, na katere je pritrjeno sidrišče (tak), primerni za namen.
PREGLED
Varnost uporabnikov je odvisna od stalne učinkovitosti in trajnosti opreme. Poleg običajnih vizualnih pregledov pred, med in po uporabi mora za izdelek od datuma izročitve dalje opremo pregledati kompetentna oseba. Datum prve uporabe in vse naslednje kontrole je treba zabeležiti v kartoteki izdelka. Uporabi se izdelek: to dokumentacijo hranite vso življenjsko dobo proizvoda za morebitni kontrole in sklicevanje na jamstvo. Preverite, da so vsi podatki na izdelku berljivi. Izdelka ne smete uporabljati, kadar ugotovite naslednjih pomanjkljivosti, izdelka ne smete ve uporabljati:
• prisotnost zarez in/ali odgovarja na trakovih
• prisotnost zarez in/ali odgovarja na šivih
Če se na izdelku ali na kakšnem izmed njegovih delov vidijo znaki obrabe ali pomanjkljivosti, jih je treba zamenjati, tudi (e ge gojo) za sum. Pri padcu se lahko vsak element, ki je del varnostnega mehanizma, poškoduje. Zato ga je treba vselej pregledati pred ponovno uporabo. Vsak izdelek, ki je utrpel hud padec, je treba uničiti. Izdelek namreč morda kažejo poškodbe, ki niso vidne s prostim očesom.
ŽIVLJENJSKA DOBA
Življenjska doba izdelka je 10 let od datuma njegove prve uporabe in - upoštevajoč čas izkladišča - je in mogoče podaljšati dje od preteka 12 let od izdelave. (Če je npr. leto izdelave 2022, je življenjska doba izdelka do konca leta 2034). Življenjska doba izdelka je čo ni prišlo do vzrokov za njegovo neustreznost in pod pogojem, da se od datuma prve uporabe izvaja redne letne kontrole. Vsi ti podatki morajo biti zabeleženi v kartoteko izdelka na kontrolni listu izdelka. Naslednji dejavniki pa lahko dobo uporabnosti izdelka zmanjšajo: pogosta uporaba, poškodbe sestavnih delov izdelka, stik s kemičnimi sredstvi, visoke temperature, odrgnine, urezniine, močni udarci, nepravilno skladiščenje in uporaba. Kadar imate kakršne koli dvomi o varnosti izdelka, vedno pa vprašajte na pristojne osebe.
PRIPOROČILA
Izdelek zavarujte pred zgoraj navedenimi nevarnostmi.

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Группа компаний C.A.M.P. производит продукцию для альпинистов и скалолазов самым легковесным и инновационным продуктами. Они разработаны, протестированы и произ

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI
C.A.M.P. Group ritiene opportuno fornire ai degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Se queste istruzioni non apprendete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni gravi, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto non deve essere usato se non siete certi che non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche idonee ed in accordo con le normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In questa istruzione sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che d'impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere consegnato a persone pronte.

MANUTENZIONE
Pulizia dell'equipaggiamento tessile e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti di calore. *Pulizia delle parti metalliche*: lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperatura*: mantenere questo prodotto ad di sotto di 80°C per non pregiudicare le proprietà e la sicurezza del prodotto. Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che possono alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce del fondi di calore, alla umidità, bordi oggetti acuminati, sostanze corrosive e ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. Spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte derivanti da un utilizzo improprio o negligente, o da un prodotto modificato. E responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di questo prodotto e attraverso C.A.M.P. Spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azione e decisione se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

INSTRUCTIONS FOR USE
Summary
The product is intended for use to protect against the risk of falling from a height in the practice of mountaineering, rock-climbing and other vertical sports that use similar techniques.
Use
The use of this equipment, combined with other components of personal protective equipment, must conform to these instructions of use and to the standards which apply. The length of the connectors should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall. During use, avoid the contact of sling with any sharp edges. In order to avoid the loss of resistance, or a cut of the sling, avoid contact with any specific rope or other material. Avoid the sling rotation and the sling resistance.
Warning: the melting point of high-modulus polyethylene is 140°C.
Round Sling EN 566: Different uses of the sling are shown in **Fig.1-4**. The strength of the round sling is dictated by its positioning (**Fig.1**). Pitons, sling plates, reinforcing chocks, adjustable chocks, ice pitons and other points of anchorage must be connected to the sling utilizing a carabiner (**Fig.4**).
Daisy chain EN 566: Daisy Chains must be used as shown in **Fig.5-14**. The strength of the Daisy Chain is dictated by the position of the carabiner (**Fig.5, 14-17**). To attach the Daisy Chain to the harness, follow the instructions in **Fig.6-10**. When the Daisy Chain is not in use, it should be kept as shown in **Fig.14**. The indicated uses **Fig.5-14** are not in conformity with EN 566, they correspond to a specific use for the alpinism and the climbing where it does not ensure a protection against the falls height.
Karstop: Use of Karstop by C.A.M.P. (**Fig.15**) is highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CHECKING AND MAINTENANCE
The user must ensure that all parts of the anchorage system on which the anchorage device (sling) is fixed, are suitable for the purpose.

REVISION
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the Product's life sheet; keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.
- Cease of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
  - presence of cuts and/or burns on the sling
  - presence of slits and/or burns on the stitchings
- Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME
The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufactured in 2022, lifetime until end of 2034, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of accidents or other circumstances that may cause a premature end of the product. Cleaning of the product only if it comes in contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. Spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse or from modifications to the product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. Spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEARS WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of liability include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

ISTRUZIONI D'USO
Compendio applicazione
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di caduta dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili.
Uso
L'uso di questa attrezzatura, combinata con altri componenti dell'equipaggiamento di protezione contro le cadute dall'alto, deve essere conforme con queste istruzioni d'uso specifiche e conforme alle norme vigenti. La lunghezza dei connettore deve essere tenuta in considerazione quando è utilizzato con un sistema anticaduta poiché esercita un'influenza sull'altezza di caduta. Durante l'utilizzo, evitare il contatto della fettuccia con i bordi taglienti al fine di evitare una perdita importante di resistenza o il taglio della fettuccia. L'umidità, il gelo, l'esposizione al raggi UV e l'invecchiamento dovuto all'utilizzo riducono anch'essi la resistenza della fettuccia.
Attenzione: la temperatura di fusione del polietilene alta resistenza è 140°C.
Anello di fettuccia EN 566: differenti usi della fettuccia sono indicati nei **disegni da 1 a 4**. La resistenza dell'anello di fettuccia dipende dal suo posizionamento (**fig.1**). I chiodi, piastrine, anelli rinforzati, cheiks, chocks regolabili, chiodi da ghiaccio e altri punti di ancoraggio devono essere collegati alla fettuccia tramite un moschettone (**fig.4**).
Daisy chain EN 566: La Daisy Chain deve essere utilizzata come indicato in **fig.5-14**. La resistenza della Daisy Chain cambia a seconda della posizione del moschettonaggio (**fig.5, 11-13**). Per fissare la Daisy Chain all'imbragatura seguire le indicazioni della **fig.6-10**. Quando la Daisy chain non viene più utilizzata si sistema come indicato in **fig.14**. Gli utilizzi indicati in **fig.6-14** non sono conformi all'EN 566, corrispondono ad un utilizzo specifico per il alpinismo e l'arrampicata dove non garantisce una protezione contro le cadute d'altezza.
Karstop: L'utilizzo di un Karstop C.A.M.P. (**Fig.15**) è consigliato per far lavorare il moschettone nella parte bassa nel senso dell'asse maggiore.

CONTROLLO E MANUTENZIONE
L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto sui quali il dispositivo di ancoraggio (fettuccia) si fissa siano adatti allo uso.

REVISIONE
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.
In caso di una delle seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- presenza di tagli e/o bruciature sulla fettuccia
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cucture

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2022, durata di vita fino a fine 2034). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che le riducano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. Spa o il distributore.

TRASPORTO
Proteggere il prodotto da rischi sopraelencati.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION
C.A.M.P. meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the use should be done under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received adequate instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his/her security and any possible emergency situation. Use these product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally, from direct heat. *Cleaning of the metallic parts*: rinse in clean water and then dry. *Temperature*: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals*: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. Spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse or from modifications to the product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. Spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEARS WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of liability include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE
Summary
The product is intended for use to protect against the risk of falling from a height in the practice of mountaineering, rock-climbing and other vertical sports that use similar techniques.
Use
The use of this equipment, combined with other components of personal protective equipment, must conform to these instructions of use and to the standards which apply. The length of the connectors should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall. During use, avoid the contact of sling with any sharp edges. In order to avoid the loss of resistance, or a cut of the sling, avoid contact with any specific rope or other material. Avoid the sling rotation and the sling resistance.
Warning: the melting point of high-modulus polyethylene is 140°C.
Round Sling EN 566: Different uses of the sling are shown in **Fig.1-4**. The strength of the round sling is dictated by its positioning (**Fig.1**). Pitons, sling plates, reinforcing chocks, adjustable chocks, ice pitons and other points of anchorage must be connected to the sling utilizing a carabiner (**Fig.4**).
Daisy chain EN 566: Daisy Chains must be used as shown in **Fig.5-14**. The strength of the Daisy Chain is dictated by the position of the carabiner (**Fig.5, 14-17**). To attach the Daisy Chain to the harness, follow the instructions in **Fig.6-10**. When the Daisy Chain is not in use, it should be kept as shown in **Fig.14**. The indicated uses **Fig.5-14** are not in conformity with EN 566, they correspond to a specific use for the alpinism and the climbing where it does not ensure a protection against the falls height.
Karstop: Use of Karstop by C.A.M.P. (**Fig.15**) is highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CHECKING AND MAINTENANCE
The user must ensure that all parts of the anchorage system on which the anchorage device (sling) is fixed, are suitable for the purpose.

REVISION
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the Product's life sheet; keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.
- Cease of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
  - presence of cuts and/or burns on the sling
  - presence of slits and/or burns on the stitchings
- Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME
The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufactured in 2022, lifetime until end of 2034, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of accidents or other circumstances that may cause a premature end of the product. Regular inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. Spa or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION
Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES
C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Crimper ou toute autre activité pour laquelle cet article pourrait être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques compatibles et en accord avec les normes européennes (EN) en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être remis à une personne.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal*: Laver à l'eau douce et essuyer. *Température*: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques*: retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE
Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à manque de sécurité. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou de la part de C.A.M.P. SpA, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous ne pouvez pas en mesurer d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS
Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Champ d'application
Le produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de hauteur dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires.
Utilisation
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur. La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute. En utilisation, éviter le contact de la sangle avec des arêtes vives. Afin d'éviter la perte importante de résistance ou la coupure de la sangle. L'humidité, le gelé, l'exposition aux rayons UV et le vieillissement du à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle.
Attention: la température de fusion du polyéthylène haute résistance est 140°C.
Anneau de sangle EN 566: Les différentes utilisations de la sangle sont décrites à les **Figures 1 à 4**. La résistance de la sangle varie en fonction de son mode de mise en place (**Fig.1**). Les pitons, plaquettes, soellements, coinceurs, coinceurs mécaniques, bloches à glace et autres points d'ancrage doivent être reliés à la sangle par l'intermédiaire d'un moussqueton (**fig.4**).
Dégaz Chain EN 566: La Daisy Chain doit être utilisée comme indiqué **fig.5 à 14**. La résistance de la Daisy Chain varie en fonction des positions de mousquetonnage (**Fig.5 11 à 13**). Pour fixer la Daisy Chain au harnais, suivre les indications de la **fig.6-10**. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la Daisy Chain se range comme indiqué **fig.14**. Les utilisations indiquées **Fig.5 à 14** ne sont pas conformes à la EN 566, elles correspondent à une utilisation spécifique pour l'alpinisme et l'escalade ou elle n'assure pas une protection contre les chutes de hauteur.
Karstop: L'utilisation d'un Karstop C.A.M.P. (**Fig.15**) est recommandée afin de faire travailler le moussqueton, côté corde, dans le sens du grand axe.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN
L'utilisateur doit s'assurer que toutes les parties du système d'ancrage, sur lesquelles le dispositif d'ancrage (sangle) est fixé, conviennent à cet effet.

REVISION
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit. Conserver la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.
- Lorsque des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:
  - présence de coupure et/ou de brûlure sur la sangle
  - présence de coupure et/ou de brûlure sur les coutures

Si l'article ou un des ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être utilisé à nouveau. Ne pas continuer à utiliser un équipement, dès lors qu'il a subi une chute, même si aucun signe extérieur ne le laisse supposer.

DURÉE DE VIE
La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2022, durée de vie jusqu'à la fin 2034). La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise au rebut et à condition d'effectuer des contrôles périodiques au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. Les facteurs suivants font que la durée de vie du produit peut être réduite: utilisation intensive, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, température élevée, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contactez la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

TRANSPORT
Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
C.A.M.P. antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, sind sie nach einem hohen Standard (Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung informiert über die korrekte Verwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust können die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine ausreichende Ausbildung erhalten haben. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potenziell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung, jede falsche Auswahl, mangelhafte Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Benutzer muss medizinisch geeignet und medizinfähig sein, sich seiner eigenen Sicherheit zu kümmern und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benutzt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den europäischen Normen (EN) entsprechenden Produkten verwendet werden, wobei die Grenzwerte jedes einzelnen Bestandteils zu beachten ist. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit normaler Seife und lassen sie an der Luft trocknen. *Temperatur*: Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Temperatur*: Bewahren Sie das Produkt unter 80°C auf, um die Eigenschaften des Produkts nicht zu beeinträchtigen. *Chemische Substanzen*: Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, welche die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigen könnten.

LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf. Fernab von Wärmequellen, hoher Feuchte mit anderen scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG
Das Unternehmen C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder auf eine Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den Produkten von C.A.M.P. SpA vertraut zu machen und die Vorsichtsmaßnahmen, das das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und alle Sicherheitsverkehrungen getroffen werden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Falle eines Sturzes sicher und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benützen.

3 JAHRE GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler, die jedoch innerhalb eines Zeitraums von drei Jahren ab Kaufdatum, Auftreten, ist eine Garantie gewährt. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionsserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GEBRAUCHSANWEISUNG
Anwendungsbereich
Das Produkt dient zum Schutz gegen das Risiko von Stürzen aus der Höhe bei der Ausübung des Bergsteigens, Kletterns und anderer vertikaler Sportarten, die ähnliche Techniken verwenden.
Verwendung
Wenn dieser Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Wenn die Verbindungselemente zum Einsatz kommen, die Verlängerung des Verbindungselements, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst.
Während des Gebrauchs vermeiden Sie Kontakte zwischen Schlinge und scharfen Kanten, da dadurch die Widerstandsfähigkeit der Bandschlinge erheblich verringert oder sogar die Bandschlinge durchtrennt werden kann. Auch Reibungsäuren in Schlinge und Alterungserscheinungen bedingt durch den Gebrauch, mindern die Widerstandsfähigkeit der Bandschlinge.
Achtung: die Schmelztemperatur von hoch widerstandsfähigem Polyethylen liegt bei 140°C.
Bandschlingen EN 566: Die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten der Bandschlinge sind dem Bild 1-4 dargestellt. Die Bohrhaken, Bohrplatten und Bandschlinge hängt von ihrer Positionierung ab (**Abb.1**). Die Verbindung zwischen der Bandschlinge und den Bohrhaken, Bohrplatten, Felsnägel, Eisschrauben, Felsen, den Chocks, den verstellbaren Chocks, den Eisschrauben und anderen Verankerungspunkten muss mittels eines Karabiners erfolgen (**Abb.4**).
Daisy chain EN 566: Die Daisy Chain muss gemäß den **Abb.5-14** benützt werden. Ihre Widerstandsfähigkeit ändert sich nach der Einhängung des Karabiners (**Abb.5, 11-13**). Um die Daisy Chain am Gurt zu befestigen, folgen Sie den auf den **Abb.6-10** aufführten Anleitungen. Wenn die Daisy Chain nicht mehr benutzt wird, sollte sie wie in **Abbildung 14** angegeben. Die **Abb.6 bis 14** angegebenen Benutzungen sind nicht konform zur EN 566, sie entsprechen einer spezifischen Benutzung für den Alpinismus und das Besteigen, wo sie keinen Schutz vor den Fällen aus Höhe gewährleistet.
Karstop: Es empfiehlt sich die Verwendung eines C.A.M.P. Karstop (**Abb.15**), um zu bewirken, dass das Seil oder Band im unteren Bereich in Richtung der Längsachse belastet wird.

CONTROLLE UND WARTUNG
Der Benutzer muss sich vergewissern, dass die Halterungsmaterialien, an denen die Anschlagvorrichtung befestigt wird, geeignet sind für den vorgesehenen Einsatzzweck.

ÜBERPRÜFUNG
Die Sicherheit der Benutzer hängt von der uneingeschränkten Wirkungskraft und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, vor, während und nach jedem Einsatz zusätzlich einmal alle 12 Monate, ab dem Ersteinsatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Ein Datum sowie der jeweiligen Ergebnisse der Überprüfungen sind in die Produktdatenblatt einzutragen. Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnahme für die Lebensdauer des Produkts aufbewahren. Die Beschriftungen des Produkts auf ihre Lesbarkeit überprüfen.
- Wenn folgende Mängel vorliegen, das Produkt muss sofort außer Betrieb gesetzt werden:
  - Vorhandensein von Einschnitten und/oder Versengungen auf der Bandschlinge
  - Vorhandensein von Einschnitten und/oder Versengungen an den Nähten

Falls das Produkt bzw. ein Bestandteil des Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweist oder auch nur aufzuweisen scheint, muss es sofort ausgetauscht werden. Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann beschädigt sein und muss vor dem erneuten Gebrauch geprüft werden. Auch wenn keinen harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr benutzt werden, da dadurch innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

LEBENSDAUER
Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. B. Herstellungsjahr 2022, Lebensdauer bis Ende 2034) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die eine Ausfuhrung des Produkts verhindern. Der Ersteinsatz gilt als eingetreten, wenn das Datum des Ersteinsatzdatum regelmäßige Kontrollen durchzuführen und die Ergebnisse in das Produktdatenblatt einzutragen. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P. SpA oder Ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL
C.A.M.P. reúne todas las necesidades de los montañeros y escaladores en artículos ligeros e innovadores. Son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, para ofrecerle un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida: **lea, entienda y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE puede ser descargada de este sitio web. El distribuidor debe proveer las instrucciones en la lengua del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas de la escalada, el de alpinismo, o de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger o equipo adecuado, usarlo inc